

### Contents

Page

Foreword .....	iv
Introduction .....	v
<b>1 Scope .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>1</b>
3.1 Concepts related to legal translation and legal translation services .....	1
3.2 Concepts related to translation workflow, technology and project management .....	2
3.3 Concepts related to language and content .....	3
3.4 Concepts related to people involved in translation services .....	5
3.5 Concepts related to translation process, resources and professional requirements .....	6
<b>4 General .....</b>	<b>7</b>
<b>5 Competences and qualifications .....</b>	<b>8</b>
5.1 Required competences of legal translators .....	8
5.2 Required qualifications of legal translators .....	9
5.3 Required competences of revisers of legal translation .....	9
5.4 Required qualifications of revisers of legal translation .....	10
5.5 Required competences and qualifications of reviewers of legal translation .....	10
<b>6 Translation process .....</b>	<b>10</b>
6.1 Responsibility of the legal translator .....	10
6.2 Co-operation with other parties .....	11
6.3 Legal translation service related issues .....	11
6.3.1 Agreement and service specification .....	11
6.3.2 Project preparation .....	11
6.3.3 Translation .....	11
6.4 Check .....	12
6.5 Revision and review .....	12
6.6 Verification and correction .....	13
6.7 Signing off and record keeping .....	13
6.8 Authorized certification .....	13
6.9 Feedback and final steps .....	14
6.10 Complaints, individual responsibility and corrective action .....	14
<b>7 Confidentiality, security and professional liability insurance .....</b>	<b>14</b>
7.1 Confidentiality and security .....	14
7.2 Professional liability insurance .....	14
<b>8 Professional development and involvement .....</b>	<b>14</b>
8.1 Continuing professional development (CPD) .....	14
8.2 Documented proof of continuing professional development .....	15
<b>Annex A (informative) Information on authorized legal translation used in judicial settings, and for the use of public authorities and commercial purposes .....</b>	<b>16</b>
<b>Annex B (informative) Information on legal translation in government institutions and non-governmental organizations .....</b>	<b>18</b>
<b>Annex C (informative) Information on how to document and quantify continuing professional development (CPD) .....</b>	<b>20</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>22</b>
<b>Alphabetical index of the vocabulary in <a href="#">Clause 3</a> .....</b>	<b>23</b>